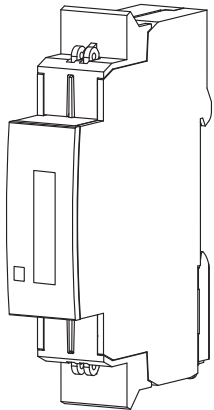


COUNTIS E02

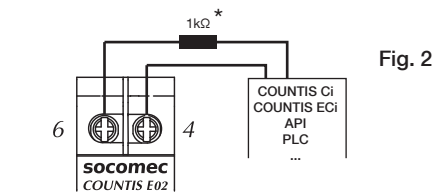
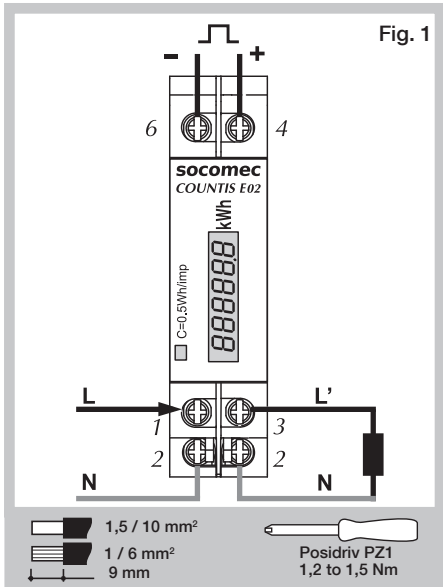
Compteur d'énergie active monophasé à raccordement direct avec homologation MID

QUICK START



Certificate of conformity with MID Directive, User Manual: <http://www.socomec.com/en/countis-e0x>

www.socomec.com



FR Compteur d'énergie active monophasé à raccordement direct avec homologation MID

NOTICE D'UTILISATION

DANGER ET AVERTISSEMENT

Personnel qualifié et utilisation conforme

L'installation, la mise en service et l'exploitation de l'équipement décrit dans cette documentation doivent être réalisés par du personnel qualifié, c'est-à-dire formé. Le non respect des indications de la présente notice ne saurait engager la responsabilité du constructeur. Les normes, directives, dispositions et réglementations locales doivent être respectées.

Risque d'électrocution, de brûlures ou d'explosion

Avant toute intervention sur l'appareil, coupez les entrées tensions, utilisez toujours un dispositif de détection de tension approprié pour confirmer l'absence de tension, remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre cet appareil sous tension, utilisez toujours la tension assignée appropriée pour alimenter cet appareil.

Si ces précautions n'étaient pas respectées, cela pourrait entraîner des blessures graves.

Risque de détérioration de l'appareil

Veillez à respecter :

- la fréquence du réseau : 50 ou 60 Hz
- la tension aux bornes des entrées tensions de 230 VAC phase/neutre (265 VAC max.)
- le courant de 32 A (max.).

OPÉRATIONS PRÉALABLES

Pour la sécurité du personnel et du matériel, il est impératif de lire la totalité du contenu de cette notice avant la première mise en service.

Vérifiez les points suivants à la réception du colis contenant le **COUNTIS E02** : le bon état de l'emballage, le bon état du produit, la conformité de la référence de l'appareil avec votre commande, le contenu de l'emballage :

- 1 produit,
- 1 kit de plombage réf. : 4850301U
- 1 notice

PRÉSENTATION

LE COMPTEUR (fig. 1)

Le compteur d'énergie **COUNTIS E02** est un compteur d'énergie électrique active destiné aux réseaux monophasés. Il peut être raccordé directement sur des installations jusqu'à 32 A. C'est un compteur totalisateur avec afficheur digital permettant une lecture directe de l'énergie active consommée. Il dispose d'une sortie impulsions.

Le **COUNTIS E02** dispose de la certification MID, ce qui implique les spécificités suivantes : classe de précision garantie, inviolabilité du produit, compteur monodirectionnel (comptage de l'énergie électrique consommée uniquement), pas de comptage partiel ni de RAZ possible.

La conception et la fabrication de ce produit sont conformes aux exigences de la norme EN50470-1 et -3.

SORTIE IMPULSIONS (fig. 1)

Veillez à ce que le raccordement soit conforme à la norme CEI62053-31.

La tension maximum aux bornes 4 et 6 = 15 V DC. La tension minimum doit être définie spécifiquement. Elle dépend de l'environnement, de la qualité et de la longueur du câble. Veillez à la polarité des bornes : 4 (+) et 6 (-). Exemple de raccordement de la sortie impulsions (fig. 2)

* Les concentrateurs d'impulsions du type **COUNTIS Ci** et **ECi** intègrent la résistance de 1 kΩ.

CONFORMITÉ MID GARANTIR UNE UTILISATION CONFORME À LA MID

• **Installation** (fig. 1 et fig. 3)

Le compteur E02 est conforme à la directive MID pour le raccordement au réseau monophasé 2 fils (1 phase + neutre).

Après raccordement du compteur, positionnez les caches-bornes (STEP1) et sécurisez-les par les 2 scellés (STEP2) et les 2 étiquettes de sécurité VOID (STEP3, STEP4) fournis dans le kit de plombage réf. : 4850301U.

• **Sortie impulsions**

Les informations transmises via la sortie impulsions sont données à titre d'information et n'ont aucune valeur légale.

• **Conditions assignées de fonctionnement**

Les conditions de fonctionnement garantissant la conformité MID sont décrites dans le tableau des caractéristiques techniques.

• **Déclaration de conformité MID téléchargeable** sur le site Web : www.socomec.com

INSTALLATION, RECOMMANDATIONS

Le **COUNTIS E02** peut être encliqueté sur un rail de 35 mm (EN 60715TH35). Il doit être utilisé dans une armoire électrique.

RACCORDEMENT (fig. 1)

RÉSEAU

Réseau monophasé avec neutre type 1Ln (fig. 1)

UTILISATION

Compteur d'énergie active consommée (fig. 1)

EN Single-phase active energy meter for direct connection

OPERATING INSTRUCTIONS

HAZARDS AND WARNING

Qualified personnel and correct operation

The equipment described in this document must be installed, commissioned and operated by trained, qualified personnel. Failure to follow the procedures given in these instructions does not imply liability on the part of the manufacturer. Standards, directives, legal provisions and local regulations must be complied with.

Risk of electrocution, burns or explosion

Isolate voltage inputs before carrying out any work on the device, always use an appropriate voltage detection device to confirm the absence of voltage, replace all components, doors and covers before reconnecting this device to the power supply, always use the appropriate specified voltage to supply this device.

Failure to comply with these precautions could result in serious injuries.

Risk of damage to the device

Ensure the correct:

- mains supply frequency: 50 or 60 Hz
- voltage at the voltage input terminals 230 VAC phase/neutral (265 VAC max.)
- current 32 A (max.)

INITIAL CHECKS

For the safety of personnel and equipment, it is essential to read all of these instructions before using the device for the first time.

Confirm the following points upon receipt of the package containing the **COUNTIS E02**: the packaging is in good state, the product is in good condition, the device part number matches that specified on your order, the contents of the package:

- 1 product,
- 1 sealink kit ref: 54850301U
- 1 instruction leaflet

INTRODUCTION

THE METER (fig. 1)

The **COUNTIS E02** energy meter is an active electrical energy meter for use on single phase supplies. It may be connected directly to installations up to 32 A. This is a totalling meter with a digital display that allows the direct reading of the active energy consumed. It has a pulse output.

The **COUNTIS E02** has MID certification, involving the following features: guaranteed precision class, tamper-proof product, mono-directional meter (metering only of electrical energy consumed), no partial metering nor reset possible. This product is designed and manufactured to comply with the requirements of standards EN50470-1 and -3.

PULSE OUTPUT (fig. 1)

Make sure that the connection complies with IEC62053-31 standard.

Maximum voltage at terminals 4 and 6 = 15 VDC. The minimum voltage must be defined specifically. It depends on the environment, quality and length of the cable. Mind the polarity of the terminals: 4 (+) and 6 (-).

Example of connection of the pulse output (fig. 2)

* Pulse concentrators of the **COUNTIS Ci** and **ECi** type integrate a 1 kΩ resistor.

MID COMPLIANCE

ENSURING MID-COMPLIANT USE

• **Installation** (fig. 1 and fig. 3)

The E02 meter complies with the MID directive for connection to the network single-phase two-wire (1 phase + neutral).

After the meter is connected, place the terminal cover (STEP1) and secure it with the two seals (STEP2) and the two VOID security labels (STEP3, STEP4) supplied in the sealing kit, part number: 4850301U.

• **Pulse output**

The information transmitted via the pulse output is provided for guidance and has no legal value.

• **Rated operating conditions**

The operating conditions that guarantee MID compliance have been described in the technical specifications table.

• **MID compliance declaration** downloadable from the website: www.socomec.com

INSTALLATION, RECOMMENDATIONS

The **COUNTIS E02** meter can also be mounted on a 35 mm rail (EN 60715TH35). It must be used inside electrical cabinet.

CONNECTION (fig. 1)

NETWORK

Single-phase network with type 1Ln (fig. 1) neutral

USE

Active energy consumption meter (fig. 1)

DE Einphasen-Wirkenergiezähler mit direktem Anschluss

BEDIENUNGSANLEITUNG

GEFAHREN UND WARNHINWEISE

Qualifiziertes Personal und bestimmungsgemäßer Einsatz

Die Installation, die Inbetriebnahme und der Betrieb der in der vorliegenden Betriebsanleitung beschriebenen Anlage müssen durch qualifiziertes, d.h. geschultes Personal erfolgen. Der Hersteller haftet nicht bei Nicht-Einhaltung der im vorliegenden Handbuch gegebenen Anweisungen. Die am Installationsort einschlägigen Normen, Richtlinien, Bestimmungen und Regelungen sind strengstens zu beachten.

Gefahr eines Elektroschocks, Verbrennungs- und Explosionsgefahr

Vor jedem Eingriff auf dem Gerät, ist dieses unbedingt vom Netz zu trennen, immer einen angebrachten Spannungsfühler benutzen, um sicherzustellen, dass keine Spannung anliegt, vor dem Einschalten dieses Geräts, die gesamten Vorrichtungen, Türen und Deckel wieder anbringen, dieses Gerät nur mit der angebrachten Nennspannung versorgen.

Die Nicht-Beachtung dieser Vorsichtsmassnahmen könnte schwere Verletzungen verursachen.

Sachschadenrisiko am Gerät

Nachprüfen ob:

- die Netzfrequenz: 50 oder 60 Hz
- die an den Klemmen der 230 VAC- Phase/Nullleiter Klemmeneingänge anliegende Spannung (265 VAC max.)
- der Strom von 32 A (max.)

VOR DEM GEBRAUCH

Für die Sicherheit der Personen und des Materials ist das vorliegende Handbuch vor dem ersten Inbetriebnahme gründlich durchzulesen.

Beim Empfang der Verpackung mit dem **COUNTIS E02**: die Verpackung über Unversehrtheit, das Produkt über ordnungsgemässen Zustand, die Übereinstimmung der Artikelnummer des Geräts mit der Bestellung, den Inhalt der Verpackung nachprüfen:

- 1 Produkt,
- 1 Plombenverschluss-Satz: 4850301U
- 1 Handbuch

DARSTELLUNG

DER ENERGIEZÄHLER (Abb. 1)

Der Leistungszähler **COUNTIS E02** ist ein Wirkverbrauchsähler für Einphasen-Netze. Er kann direkt auf bis zu 32 A -Einrichtungen angeschlossen werden. Es handelt sich um einen Summenzähler mit Digitalanzeige, zur unmittelbaren Ablesung der verbrauchten Wirkenergie. Er verfügt über einen Ausgang für die Impulse.

Der **COUNTIS E02** verfügt über das MID-Zertifikat für Messinstrumente, das folgende Spezifikation voraussetzt: garantierte Präzisionsklasse, fälschungssicheres Produkt, Einrichtungszähler (Zählung nur des verbrauchten Stroms), keine mögliche Teilzählung oder Nullstellung.

Das vorliegende Produkt wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Normen EN50470-1 und -3 entwickelt und hergestellt.

AUSGANG FÜR IMPULS (Abb. 1)

Darauf achten, dass der Anschluss der Norm IEC62053-31 entspricht. Die an den Klemmen 4 und 6 anliegende Maximalspannung = 15 V DC Die Minimalspannung ist spezifisch zu bestimmen. Sie hängt von der Umgebung, von der Kabelqualität und Kabellänge ab. Die Polarität der Klemmen beachten: 4 (+) und 6 (-). Anschlussbeispiel des Impulsausgangs (Abb. 2)

* Die Impulskonzentratoren der Art **COUNTIS Ci** und **ECi** umfassen den 1 kΩ-Widerstand.

MID-KONFORMITÄT EINEN BETRIEB IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER MID SICHERSTELLEN

• **Installation** (Abb. 1 und Abb. 3)

Der Zähler E02 entspricht der MID-Richtlinie für den Netzanschluss einphasig 2 Adern (1 Phase + Nullleiter).

Nach Anschluss des Zählers, die Klemmenabdeckungen positionieren (STEP1) und mit den 2 Plomben (STEP2) und die 2 VOID-Sicherheitsmarken sichern. (STEP3, STEP4) im Plombenverschluss-Satz mit folgender Nummer geliefert : 4850301U.

• **Ausgang für Impuls**

Die über den Ausgang für Impuls übertragenen Informationen sind nur Richtwerte und sind rechtlich nicht verbindlich.

• **Verbindliche Betriebsbedingungen**

Die die MID-Konformität sichernden Betriebsbedingungen sind in der Tabelle der technischen Daten beschrieben.

• **MID-Konformitätserklärung** von der Website: www.socomec.com downloadbar

INSTALLATION, EMPFEHLUNGEN

Der **COUNTIS E02** kann auf eine 35 mm-Schiene (EN 60715TH35) eingerastet werden. Er muss in einem Schaltschrank eingesetzt werden.

ANSCHLUSS (Abb. 1)

NETZ

Einphasen-Netz mit Nullleiter der Art 1Ln (Abb. 1)

GEBRAUCH

Verbrauchten Wirkenergiezähler (Abb. 1)

IT Contatore di energia attiva monofase a collegamento diretto

ISTRUZIONI PER L'USO

PERICOLO E AVVERTENZE

Personale qualificato e utilizzo conforme

L'installazione, la messa in funzione e l'utilizzo dell'apparecchiatura descritta in questa documentazione devono essere eseguiti da personale qualificato, vale a dire appositamente formato. Il mancato rispetto delle indicazioni della presente specifica non potrà impegnare la responsabilità del costruttore. Si devono rispettare i regolamenti, le direttive, le disposizioni e le normative locali.

Rischio di elettrocuzione, di ustioni o di esplosione

Prima di qualunque intervento sull'apparecchio, staccare le entrate di tensione, utilizzare sempre un dispositivo di rilevamento di tensione adeguato per confermare l'assenza di tensione, rimettere a posto tutti i dispositivi, le porte e i coperchi prima di mettere questo apparecchio in tensione, utilizzare sempre la tensione assegnata adeguata per alimentare questo apparecchio.

Il mancato rispetto di queste precauzioni, può comportare gravi infortuni.

Rischio di deterioramento dell'apparecchio

Si prega di rispettare:

- la frequenza della rete: 50 o 60 Hz
- la tensione nei morsetti delle entrate di tensione di 230 VAC fase/neutro (265 VAC max.)
- la corrente di 32 A (mass.).

OPERAZIONI PRELIMINARI

Per la sicurezza del personale e del materiale, è tassativo leggere l'intero contenuto di questa specifica prima di procedere alla prima attivazione.

Verificare i seguenti punti al momento dell'accettazione del pacco contenente il **COUNTIS E02**: lo stato dell'imballaggio, lo stato del prodotto, la conformità della referenza dell'apparecchio con l'ordine, il contenuto dell'imballaggio:

- 1 prodotto,
- 1 kit di piombatura rif.: 4850301U
- 1 specifica

PRESENTAZIONE

IL CONTATORE (fig. 1)

Il contatore di energia **COUNTIS E02** è un contatore di energia elettrica attiva destinato alle reti monofase. Può essere raccordato direttamente su impianti fino a 32 A. E' un contatore totalizzatore con display digitale che consente una lettura diretta dell'energia attiva consumata. Dispone di un'uscita ad impulsi.

Il **COUNTIS E02** dispone anche della certificazione MID, che implica le seguenti specificità: classe di precisione garantita, inviolabilità del prodotto, contatore monodirezionale (conteggio soltanto dell'energia elettrica consumata), nessun conteggio parziale né azzeramento possibile.

La progettazione e la fabbricazione di questo prodotto sono conformi alle esigenze della norma EN50470-1 e -3.

USCITA AD IMPULSI (fig. 1)

Controllare che il raccordo sia conforme alla norma CEI 62053-31. La tensione massima nei morsetti 4 e 6 = 15 V DC La tensione minima deve essere definita specificatamente. Dipende dall'ambiente, dalla qualità e dalla lunghezza del cavo. Prestare attenzione alla polarità dei morsetti: 4 (+) e 6 (-).

Esempio di raccordo dell'uscita ad impulsi (fig. 2)

* I concentratori di impulsi del tipo **COUNTIS Ci** e **ECi** integrano la resistenza di 1 kΩ.

CONFORMITÀ MID GARANTIRE UN UTILIZZO CONFORME ALLA MID

• **Installazione** (fig. 1 e fig. 3)

Il contatore E02 è conforme alla direttiva MID soltanto per il raccordo alla rete monofase 2 fili (1 fase + neutro).

Dopo raccordo del contatore, posizionare i copri-morsetti (STEP1) e renderli sicuri con i 2 sigilli (STEP2) e le 2 etichette di sicurezza VOID (STEP3, STEP4) in dotazione nel kit di piombatura rif.: 4850301U.

• **Uscita ad impulsi**

Le informazioni trasmesse tramite l'uscita ad impulsi sono date a titolo di informazione e non hanno nessun valore legale.

• **Condizioni da rispettare per il funzionamento**

Le condizioni di funzionamento che garantiscono la conformità MID sono descritte nella tabella delle caratteristiche tecniche.

• **Dichiarazione di conformità MID** scaricabile nel sito Web: www.socomec.com

INSTALLAZIONE, RACCOMANDAZIONI

COUNTIS E02 può essere accoppiato a scatto in una rotaia di 35 mm (EN 60715TH35). Deve essere utilizzato in un armadio elettrico.

RACCORDO (fig. 1)

RETE

Rete monofase con neutro tipo 1Ln (fig. 1)

UTILIZZO

Contatore di energia attiva consumata (fig. 1)

NL Eénfasige elektriciteitsmeter met directe aansluiting

GEbruIKSAANWIJZING

GEVAAR EN WAARSCHUWING

Gekwalificeerd personeel en geëigend gebruik

De installatie, de inbedrijfstelling en de werking van de apparatuur zoals beschreven in deze documentatie mogen enkel worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel, met andere woorden, personeel dat is opgeleid. Het niet naleven van de instructies van deze handleiding ontbindt de fabrikant van iedere aansprakelijkheid. Normen, richtlijnen, regels en lokale voorschriften dienen te worden nageleefd.

Electrocuciegevaar, explosiegevaar en gevaar voor brandwonden

Alvorens werkzaamheden uit te voeren op het toestel, de spanning aan alle ingangen uitschakelen, steeds een geëigende spanningsdetector gebruiken om zich ervan te vergewissen dat de spanning wel degelijk is uitgeschakeld, alle apparaten, deuren en deksels vervangen alvorens het toestel terug onder spanning te zetten, steeds de juiste aangewezen spanning gebruiken voor de voeding van het toestel.

Het nalaten om deze voorzorgsmaatregelen op te volgen kan aanleiding geven tot zware verwondingen.

Gevaar voor beschadiging van het toestel

Volgende punten dienen gerespecteerd te worden:

- de frequentie van het netwerk 50 of 60 Hz
- de spanning aan de ingangsklemmen voor spanning van 230 VAC fase/neutral (265 VAC max.)
- de stroom van 32 A (max.).

VOORAFGAANDE OPERATIES

Voor de veiligheid van het personeel en het materieel is het absoluut noodzakelijk om de gehele inhoud van deze handleiding te lezen alvorens over te gaan tot de eerste inbedrijfstelling.

De volgende punten controleren bij het ontvangen van het pakket die de **COUNTIS E02** bevat: de goede staat van de verpakking, de goede staat van het product, de conformiteit van de referentie van het toestel met uw order, de inhoud van de verpakking:

- 1 product,
- 1 kit met loodjes ref. 4850301U
- 1 handleiding

PRESENTATIE

DE METER (fig. 1)

De wattuurmeter **COUNTIS E02**

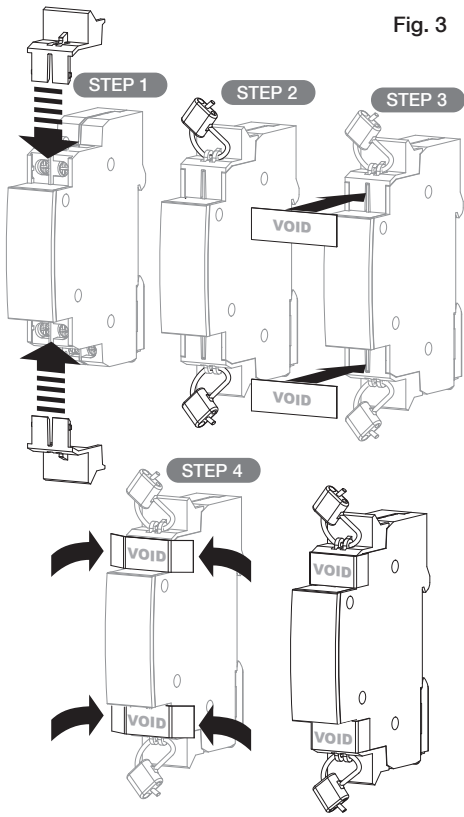


Fig. 3

ES Contador de energía activa monofásico con conexión directa

MANUAL DE EMPLEO

PELIGRO Y ADVERTENCIA

Personal cualificado y uso conforme

La instalación, la puesta en servicio y la explotación del equipo descrito en esta documentación, deben ser realizadas por personal cualificado, es decir capacitado. El incumplimiento de las indicaciones del presente manual no comprometerá la responsabilidad del constructor. Las normas, directivas, disposiciones y reglamentaciones locales deben ser respetadas.

Riesgo de electrocución, de quemaduras o de explosión

Antes de cualquier intervención en el aparato, corte las entradas de tensión, utilice siempre un dispositivo de detección de tensión apropiado para confirmar la ausencia de tensión, vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de poner este aparato bajo tensión, utilice siempre la tensión atribuida, apropiada para alimentar este aparato.

El incumplimiento de estas precauciones podría provocar lesiones graves.

Riesgo de deterioro del aparato

Ha de respetar:

- la frecuencia de la red: 50 ó 60 Hz
- la tensión hacia los terminales de entrada de tensión de 230 VAC fase/neutro (265 VAC máx.)
- la corriente de 32 A (máx.).

OPERACIONES PREVIAS

Para la seguridad del personal y del material, es imperativo leer la totalidad del contenido de este manual antes de la primera puesta en servicio. Comprobar los siguientes puntos a recepción del paquete que contiene el **COUNTIS E02**: el buen estado del embalaje, el buen estado del producto, la conformidad de la referencia del aparato con su pedido, el contenido del embalaje:

- 1 producto,
- 1 kit de sellado ref.: 4850301U
- 1 manual

PRESENTACIÓN

EL CONTADOR (fig. 1)

El contador de energía **COUNTIS E02** es un contador de energía eléctrica activa destinado a redes trifásicas. Se puede conectar en directo a instalaciones de hasta 32 A. Es un contador totalizador con visualización digital que permite una lectura directa de la energía activa consumida. Dispone de una salida impulsión.

El **COUNTIS E02** dispone de la certificación MID, lo que implica las siguientes especialidades: tipo de precisión garantizada, invulnerabilidad del producto, contador monodireccional (recuento de la energía eléctrica consumida únicamente), sin recuento parcial ni de RAZ posible.

El diseño y la fabricación de este producto son conformes con las exigencias de la norma EN50470-1 y -3.

SALIDA IMPULSIÓN (fig. 1)

Procure que la conexión sea conforme con la norma CEI 62053-31.

La tensión máxima en los terminales 4 y 6 = 15 V DC. La tensión mínima debe ser definida específicamente. Depende del entorno, de la calidad y de la longitud del cable. Compruebe la polaridad de los terminales: 4 (+) y 6 (-). Ejemplo de conexión de la salida impulsiones (fig. 2)

* Los concentradores de impulsiones de tipo **COUNTIS Ci** y **ECi** integran la resistencia de 1 kΩ.

CONFORMIDAD MID

GARANTIZAR UNA UTILIZACIÓN CONFORME A LA MID

- **Instalación** (fig. 1 y fig. 3)

El contador E02 sólo es conforme con la directiva MID para la conexión a una red monofásica 2 hilos (1 fase + neutro). Tras la conexión del contador, coloque las tapas de los terminales (ETAPA 1) y póngalas en seguridad mediante ambos sellados (ETAPA 2) y las 2 etiquetas de seguridad VOID (ETAPA 3, ETAPA 4) proporcionados en el kit de sellado ref.: 4850301U.

- **Salida impulsión**

Las informaciones transmitidas mediante la salida impulsión sólo se comunican en concepto de información y no tienen ningún valor legal.

- **Condiciones de funcionamiento asignadas**

Las condiciones de funcionamiento que garantizan la conformidad MID se describen en la tabla de las características técnicas.

- **Declaración de conformidad MID** descargable a partir del sitio Web: www.socomec.com

INSTALACIÓN, RECOMENDACIONES

El **COUNTIS E02** puede ser enclavado en un riel de 35 mm (EN 60715TH35). Debe ser utilizado en un armario eléctrico.

CONEXIÓN (fig. 1)

RED

Red monofásico con neutro tipo 1Ln (fig. 1)

UTILIZACIÓN

Contador de energía activa consumida (fig. 1)

PT Contador de energia ativa monofásico de ligação direta

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

PERIGO E AVISO

Pessoal qualificado e utilização adequada

A instalação, a colocação em funcionamento e a exploração do equipamento descrito na presente documentação só podem ser efetuadas por pessoal qualificado, isto é, formado para o efeito. O não respeito das indicações constantes das presentes instruções de uso não responsabiliza o construtor. As normas, diretivas, disposições e regulamentações locais devem ser respeitadas.

Risco de eletrocussão, queimaduras ou explosão

Antes de qualquer intervenção no aparelho, desligar as entradas de tensão, utilizar sempre um dispositivo de deteção de tensão apropriado para confirmar a ausência de tensão, repor todos os dispositivos, as portas e as tampas antes de colocar este aparelho sob tensão, utilizar sempre a tensão regulamentar e apropriada para alimentar este aparelho.

Em caso de não respeito por estas precauções, podem ocorrer ferimentos graves.

Risco de deterioração do aparelho

Deve respeitar:

- a frequência da rede 50 ou 60 Hz
- a tensão dos terminais das entradas de tensão de 230 VAC fase/neutra (265 VAC Máx.)
- a corrente de 32 A (Máx.).

OPERAÇÕES PRELIMINARES

Para a segurança do pessoal e do material, é imperativo ler a totalidade do conteúdo destas instruções antes da primeira ligação. Verifique os itens seguintes no momento da receção da encomenda que contem o **COUNTIS E02**: o bom estado da embalagem, o bom estado do produto, a correspondência da referência da embalagem com a sua encomenda, o conteúdo da embalagem:

- 1 produto,
- 1 kit de chumbagem, referência: 4850301U
- 1 manual de instruções

APRESENTAÇÃO

O CONTADOR (figura 1)

O contador **COUNTIS E02** é um contador de energia elétrica ativa destinado às redes monofásicas. Pode ser ligado diretamente em instalações até 32 A. Trata-se de um contador totalizador com visor digital permitindo uma leitura direta da energia ativa consumida. Dispõe de uma saída impulsos.

O **COUNTIS E02** possui também a certificação MID, o que implica as seguintes especificidades: classe de precisão garantida, inviolabilidade do produto, contador mono direccional (contagem de energia elétrica unicamente para a consumida), não há contagem parcial nem possibilidade de RAZ.

A concepção e o fabrico deste produto estão de acordo com as exigências da norma EN50470-1 e 3.

SAÍDA IMPULSOS (figura 1)

Deve verificar se a ligação está em conformidade com a norma CEI62053-31.

A tensão máxima aos terminais 4 e 6 = 15 VDC A tensão mínima deve estar especificadamente definida. Depende do meio ambiente, da qualidade e do comprimento do cabo. Deve verificar a polaridade dos terminais: 4 (+) e 6 (-). Exemplo de ligação da saída impulsos (figura 2)

* Os concentradores de impulsos do tipo **COUNTIS Ci** e **ECi** incluem a resistência de 1 kΩ.

CONFORMIDADE MID

GARANTIR UMA UTILIZAÇÃO CONFORME A MID

- **Instalação** (figura 1 e figura 3)

O contador E02 está em conformidade com a diretiva MID para a ligação à rede monofásico 2 fios (1 fase + neutro). Após a ligação do contador, posicione os terminais ocultos (STEP1) e proceda à segurança dos mesmos com os 2 selados (STEP2) e as 2 etiquetas de segurança VOID. (STEP3, STEP4) fornecidos no kit de chumbagem referência: 4850301U.

- **Saída impulsos**

As informações transmitidas via a saída impulsos são fornecidas à título de informação e não têm qualquer valor legal.

- **Condições de funcionamento fixadas**

As condições de funcionamento que garantem a conformidade MID estão descritas no quadro das características técnicas.

- **Declaração de conformidade MID** disponível para carregar no site Web : www.socomec.com

INSTALAÇÃO, RECOMENDAÇÕES

O **COUNTIS E02** pode ser bloqueado num raio de 35 mm (EN 60715TH35). Deve ser utilizado em armários elétricos.

LIGAÇÃO (figura 1)

A REDE

Rede monofásica com neutro tipo 1 Ln (figura 1)

UTILIZAÇÃO

Contador de energia ativa consumida (figura 1)

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CONFORMITÉ		Directive Européenne CEM N° 2004/108/EC (15/12/2004) Directive BT N°. 2006/95/CE Daté du 12 décembre 2006 CEI62053-21 et CEI62052-11
RACCORDEMENT RÉSEAU		Types de réseaux / nombre de fils Monophasé 2 fils 230V
Fréquence		CEI: 50/60 Hz ± 1 Hz / MID: 50 Hz ± 1 Hz
ALIMENTATION		Autoalimenté
CONSUMMATION		Alimentation 0,7 W et 8 VA
COURANT (TRMS)		Courant de démarrage (Ist) 20 mA Courant minimum (Imin) 250 mA Courant de transition (Itr) 500 mA Courant de référence (Iref) 5 A Surcharge permanente (Imax) 32 A Sur-intensité courte durée 30 Imax pendant 10 ms (CEI62053-21)
TENSION (TRMS)		Mesure directe 230 VAC Phase/neutre +/- 15%
ÉNERGIE		Active consommée oui Résolution 10 Wh
PRÉCISION		Énergie active Classe 1 (CEI62053-21)
LED MÉTROLOGIQUE		Poids de l'impulsion 0,5 Wh/imp Couleur Rouge
AFFICHEUR		Type LCD 6 digits (5 pour les kWh et 1 pour les centaines de Wh) Période d'actualisation 1s
SORTIE IMPULSIONS		Classe (selon CEI62053-31) B Tension 15 V Poids 100 Wh/imp Largeur d'impulsion 100 ms
SAUVEGARDE		Registres d'énergie En mémoire non volatile
CLIMAT		Température de fonctionnement De -10°C à +55°C Température de stockage De -20°C à +70°C Humidité 95% HR sans condensation
BOÎTIER		Dimensions Boîtier modulaire de largeur 1 M (DIN43880) Fixation Sur rail de 35 mm (EN60715TH35) Capacité de raccordement Souple 1 à 6 mm² / Rigide 1,5 à 10 mm² Couple de serrage nominal 1,2 Nm Boîtier type / classe isolement Isolant / II Indice de protection Application intérieur, à installer sous coffret IP51 mini Tenue DES La tenue aux Décharges Electro-Statiques sur le boîtier est 8 kV Poids 70 g
OPTION		Kit de plombage 4850301U
RECYCLAGE		Substances concernées Circuit imprimé Conformité WEEE Oui - Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques Conformité ROHS Oui - Limitation de l'utilisation des substances dangereuses



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers, afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine (directive 2002/96/CE - WEEE). Reportez-vous aux conditions générales de vente SOCOMEK pour plus d'informations sur les modalités d'élimination de ce produit.

Liste des fonctions visualisées. Cf. tableau ci-dessous.

CARACTÉRISTIQUES		Disponible sur l'afficheur	
Énergie Active	Consummée (+)	Totale	Oui
		Partielle	Non

EN TECHNICAL CHARACTERISTICS

COMPLIANCE		European EMC Directive No. 2004/108/EC (15/12/2004) LV Directive no. 2006/95/EC Dated 12 December 2006 IEC62053-21 and IEC62052-11
SYSTEM CONNECTION		Type of network / number of wires Single phase 2 wires 230 V Frequency IEC: 50/60 Hz ± 1 Hz / MID: 50 Hz ± 1 Hz
POWER SUPPLY		Autosupplied
CONSUMPTION		Power supply 0.7 W and 8 VA
CURRENT (TRMS)		Starting current (Ist) 20 mA Minimum current (Imin) 250 mA Transition current (Itr) 500 mA Reference current (Iref) 5 A Permanent overload (Imax) 32 A Short-term over-current 30 Imax for 10 ms (IEC62053-21)
VOLTAGE (TRMS)		Direct measurement 230 VAC Phase/neutral +/- 15%
ENERGY		Active consumed yes Resolution 10 Wh
ACCURACY		Active energy Class 1 (IEC62053-21)
METROLOGICAL LED		Impulse weight 0.5 Wh/imp Colour Red
DISPLAY		Type Six-digit LCD (5 for kWh and 1 for hundreds of Wh) Updating period 1s
PULSE OUTPUT		Class (according to IEC62053-31) B Voltage 15 V Weight 100 Wh/imp Pulse width 100 ms
BACKUP		Energy registers In non-volatile memory
CLIMATE		Operating temperature From -10°C to +55°C Storage temperature From -20°C to +70°C Humidity 95% RH without condensation
CASE		Dimensions Modular case 1 M wide (DIN43880) Mounting On DIN35 rail (EN60715TH35) Connection capacity Flexible 1 to 6 mm² / Rigid 1.5 to 10 mm² Nominal tightening torque 1.2 Nm Case type / insulation class Isolating / II Protection index Indoor application, for installation in cabinet with IP51 min. ESD resistance The ESD resistance of the housing is 8 kV Weight 70 g
OPTION		Sealing kit 4850301U
RECYCLING		Substances involved Printed Circuit Board WEEE compliance Yes - Directive relating to waste electrical and electronic equipment RoHS compliance Yes - Restriction of the use of hazardous substances



This symbol indicates that the product may not be disposed of with other household waste, so as not to harm the environment or human health (WEEE directive, 2002/96/EC). Please refer to the standard terms of sale of SOCOMEK for more information on the method for disposing of this product.

List of displayed functions. Cf. table below.

TECHNICAL CHARACTERISTICS		Available on the display	
Active energy	Consumed (+)	Total	Yes
		Partial	No